叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 回程货运局可减少运输过程中(return-loads Bureaus To Save Waste In) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

回程货运局可减少运输过程中(Return-Loads Bureaus to Save Waste in)

['eɪprəl] [ˌtuː'tuː] , -
APRIL 2 , 1918
四月 2 , -

1918年4月2日

['bʊlətɪn] [nəʊ] . [wʌn]
BULLETIN NO . 1
公告 不 . 1

公告第1号

[rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ]
RETURN - LOADS BUREAUS
返回 - 负载 局

返回货物管理局

[tuː; tə] [seɪv] [weɪst] [ɪn] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n]
TO SAVE WASTE IN TRANSPORTATION
到 节省 浪费 在 运输

减少运输过程中的浪费

['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti]
HIGHWAYS TRANSPORT COMMITTEE
高速公路 运输 委员会

公路运输委员会

['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens]
COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE
理事会 的 国家的 防御

国防委员会

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[ˌrezə'luːʃ(ə)n] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ðiː] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
RESOLUTION PASSED BY THE COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE .
解决 通过了 经过 这 理事会 的 国家的 防御 .

国防委员会通过的决议。

" [ðə; ðiː] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [ə'pruːv] [ðə; ðiː] ['waɪdɪst] ['pɒsəb(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː]
" The Council of National Defense approves the widest possible use of the
" 这 理事会 的 国家的 防御 批准 这 最宽 可能的 使用 的 这
['məʊtə(r)] [trʌk] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['eɪdʒənsi] ,
motor truck as a transportation agency ,
发动机 卡车 作为 一个 运输 机构 ,

"国防委员会批准尽可能广泛地使用卡车作为运输工具，

[ænd; ənd] [rɪ'kwests] [ðə; ðiː] [steɪt] ['kaunslz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [steɪt] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə]
and requests the State Councils of Defense and other State authorities to
和 请求 这 状态 议会 的 防御 和 其他 状态 当局 到
[teɪk] [ɔːl] ['nesəsəri] [steps] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [sʌtʃ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
take all necessary steps to facilitate such means of transportation ,
拿 全部 必要的 步骤 到 促进 这样的 方法 的 运输 ,

并要求各国防委员会和其他国家机关采取一切必要措施，为这种运输方式提供便利。

[rɪ'mu:vɪŋ] ['eni] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [ðæt] [tend] [tu:; tə] [rɪ'strɪkt] [ænd; ənd] [dɪs'kʌrɪdʒ] [sʌtʃ] [ju:z] .
removing any regulations that tend to restrict and discourage such use .
移除 任何 法规 那 趋向 到 限制 和 阻碍 这样的 使用 .

取消任何限制和阻碍此类使用的规定。

" ['wɒʃɪŋtən]
" WASHINGTON
" 华盛顿

华盛顿

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] OFFICE1918
GOVERNMENT PRINTING OFFICE1918
政府 印刷 OFFICE1918

美国政府印刷局 1918

['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] .
COUNCIL OF NATIONAL DEFENSE .
理事会 的 国家的 防御 .

国防委员会。

['haɪweɪz] ['trænspɔ:t] [kə'mɪti] .
HIGHWAYS TRANSPORT COMMITTEE .
高速公路 运输 委员会 .

公路运输委员会。

['wɒʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .
WASHINGTON , D . C .
华盛顿 , D . C .

华盛顿特区

[rɪ'tɜ:n] - [ləʊd] ['bjʊərəʊ] [tu:; tə] [seɪv] [weɪst] [ɪn] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] .
RETURN - LOAD BUREAUS TO SAVE WASTE IN TRANSPORTATION .
返回 - 加载 局 到 节省 浪费 在 运输 .

设立回程装卸局以减少运输过程中的浪费。

[rɪ'li:f] [frɒm; frəm] ['reɪlrəʊd] [dɪ'leɪz] [ænd; ənd] [em'bɑ:gəuz] .
Relief from Railroad Delays and Embargoes .
宽慰 从 铁路 延误 和 禁运 .

缓解铁路延误和禁运。

[θru:] [ðə; ði] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [steɪt] ['kaunslz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] , ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] , ['ləʊk(ə)l] [wɔ:(r)] [bɔ:dz] ,
Through the cooperation of State Councils of Defense , Chambers of Commerce , local War Boards ,
通过 这 合作 的 状态 议会 的 防御 , 钱伯斯 的 商业 , 当地的 战争 板 ,

通过各州国防委员会、商会、地方战争委员会的合作，

[ænd; ənd] ['məʊtə(r)] [klʌbz] , [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] ,
and Motor Clubs , the Council of National Defense ,
和 发动机 俱乐部 , 这 理事会 的 国家的 防御 ,

以及汽车俱乐部、国防委员会

[θruː] [ɪts] ['haɪweɪz] ['trænspɔːt] [kə'mɪti] [ænd; ənd][ɪts] [steɪt] ['kaunslz] ['sekʃ(ə)n][ɪz] ['bɪldɪŋ] [ʌp]
through its Highways Transport Committee and its State Councils Section is building up
通过 它是 高速公路 运输 委员会 和 它是 状态 议会 部分 是 建筑 向上

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪweɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
a system for more efficient utilization of the highways of the country
一个 系统 为了 更多的 高效的 利用率 的 这 高速公路 的 这 国家

[æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['mɜːrtʃənt] [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃərəz] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm]
as a means of affording merchants and manufacturers relief from
作为 一个 方法 的 负担得起 商人 和 制造商 宽慰 从

['reɪlrəʊd] [em'bɑːgəuz] [ænd; ənd] [dɪ'leɪz] [djuː] [tuː; tə] [freɪt] [kən'dʒestʃən] .
railroad embargoes and delays due to freight congestion .
铁路 禁运 和 延误 到期的 到 货运 拥塞 .

通过其公路运输委员会和国务院部门，正在建立一个更有效地利用全国公路的体系，以此来减轻商人和制造商因铁路禁运和货运拥堵造成的延误。

[ðɪs] ['sɪstəm] [ɔːl'redi] [ɪz][ɪn] [sək'sesf(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [kə'netɪkət] [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] [ɪk'stendɪd]
This system already is in successful operation in Connecticut and is being extended
这 系统 已经 是 在 成功的 手术 在 康涅狄格州 和 是 存在 扩展

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
throughout the country .
自始至终 这 国家 .

该系统已在康涅狄格州成功运行，并正在全国范围内推广。

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔːt] [hɔːl] [ɒf] [ðə; ði]
The purpose is to take some of the burden of the short haul off the
这 目的 是 到 拿 一些 的 这 负担 的 这 短的 运输 离开 这

['reilrəudz] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]['məʊtə(r)] [trʌks] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['haɪweɪz] .
railroads and put it on motor trucks operating over the highways .
铁路 和 放 它 在 发动机 卡车 操作 超过 这 高速公路 .

其目的是减轻铁路短途运输的部分负担，并将其转移到在公路上运营的卡车上。

['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['mɜːtʃəndaɪs] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ɑː(r); ə(r)]
Very considerable quantities of merchandise and materials of all kinds are
非常 大量 数量 的 商品 和 材料 的 全部 种类 是

[naʊ] ['biːɪŋ] ['kærid] [baɪ] [trʌks] ['ɒpəˌeɪtɪd] [baɪ] ['praɪvət] [kən'sɜːnz] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəsɪz] [ænd; ənd]
now being carried by trucks operated by private concerns in their own businesses and
现在 存在 携带 经过 卡车 经营的 经过 私人的 担忧 在 他们的 自己的 企业 和

[baɪ]['məʊtə(r)] [ɪk'spres] [ænd; ənd] ['hɔːlɪdʒ] ['kʌmpəniz] .
by motor express and haulage companies .
经过 发动机 表达 和 运输 公司 .

现在，大量各种商品和材料都是由私人企业在自身业务中运营的卡车以及汽车快递和运输公司运输的。

[ɪn][ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðiːz] [trʌks] , ['ɑːftə(r)] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊd] , [rɪ'tɜːn]
In a majority of cases , however , these trucks , after delivering a load , return
在 一个 多数 的 案例 ， 然而 ， 这些 卡车 ， 后 运送 一个 加载 ， 返回

['empti] ,
empty ,
空的 ，

然而，在大多数情况下，这些卡车在运送货物后都会空车返回。

[ˌweər'æz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ʃɪpəz] [huː] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][ə'veɪl] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][ðə; ði]
whereas there are shippers who would be glad to avail themselves of the
然而 那里 是 托运人 WHO 会 是 高兴的 到 可用 他们自己 的 这

[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][send][ə; eɪ][ləʊd] [bæk] [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trʌk] [tuː; tə][ɪts][həʊm] [taʊn] [ɪf] [ðeɪ] [njuː]
opportunity to send a load back on such a truck to its home town if they knew
机会 到 发送 一个 加载 后退 在 这样的 一个 卡车 到 它是 家 镇 如果 他们 知道

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [bæk] ['empti] .
it was going back empty .
它 曾是 去 后退 空的 .

而有些托运人如果知道这辆卡车空车返回，他们很乐意利用这个机会将货物运回原籍。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ðə; ði] [trʌk] ['əʊnə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['iːkwəli] [glæd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ləʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði]
the truck owner would be equally glad to secure a return load because the
这 卡车 所有者 会 是 同样地 高兴的 到 安全的 一个 返回 加载 因为 这
[tʃɑːdʒ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'djuːs] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['hɔːlɪdʒ] [kɒst] .
charge made for hauling it would reduce his own haulage cost .
收费 制成 为了 运输 它 会 减少 他的 自己的 运输 成本 .

卡车车主同样乐意确保有回程货源，因为运输费用会降低他自己的运输成本。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [ænd; ənd] [trʌk] ['əʊnə(r)] [tə'geðə(r)] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [bəuθ] .
To bring the shipper and truck owner together serves the interests of both .
到 带来 这 托运人 和 卡车 所有者 一起 服务 这 兴趣 的 两个都 .

让托运人和卡车车主对接，符合双方的利益。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌblz] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊtə(r)] [trʌk] ,
It doubles the efficiency of the motor truck ,
它 双打 这 效率 的 这 发动机 卡车 ,

它使卡车的效率提高了一倍。

[i'neibl] ['bɪznəs] [men] [tuː; tə] [meɪk] [prɒmpt] ['ʃɪpmənts] [ɔː(r)] [sɪ'kjʊə(r)] [dɪ'lɪvərɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ]
enables business men to make prompt shipments or secure deliveries in a day
启用 商业 男人 到 制作 迅速的 货物 或者 安全的 送货 在 一个 天
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sevrəl] ,
instead of several ,
反而 的 一些 ,

使商人能够快速发货或确保一天内完成交付，而不是像以前那样需要几天时间。

[rɪ'liːvz] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ʃɔːt] - [hɔːl] [freɪt] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [rɪ'liːsiz] [kɑːz]
relieves the railroads of much short - haul freight , and thereby releases cars
缓解 这 铁路 的 很多 短的 - 运输 货运 , 和 从而 发布 汽车
[fɔː(r); fə(r)] ['nesəsəri] [lɒŋ] - ['dɪstəns] ['hɔːlɪdʒ] [ɒv; əv] [mjuː'nɪʃnz] ,
for necessary long - distance haulage of munitions ,
为了 必要的 长的 - 距离 运输 的 弹药 ,

减轻了铁路的短途货运负担，从而腾出车厢用于必要的长途军需品运输。

[ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [sə'plaɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['ɑːmi] [ɪn] [frɑːns] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)]
equipment , and other supplies for our Army in France , and for
设备 , 和 其他 补给品 为了 我们的 军队 在 法国 , 和 为了
['fʊdˌstʌf] , ['fjuːəl] ,
foodstuffs , fuel ,
食品 , 燃料 ,

为驻法美军提供装备和其他物资，以及食品、燃料等。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'vɪliən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [æt; ət] [həʊm] .
etc . , for the civilian population at home .
ETC . , 为了 这 平民 人口 在 家 .

等等，对于国内的平民百姓而言。

['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [brɪŋ] ['ʃɪpə(r)] [ænd; ənd] [trʌk] ['əʊnə(r)] [tə'geðə(r)] .
Chambers of Commerce Bring Shipper and Truck Owner Together .
钱伯斯 的 商业 带来 托运人 和 卡车 所有者 一起 .

商会为货主和卡车车主搭建桥梁。

[ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l]['eɪdʒənsi][fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɪntrəsts] [tə'geðə(r)] [ɪz][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['bɪznəs]
The logical agency for bringing the two interests together is the local business
这 逻辑 机构 为了 带来 这 二 兴趣 一起 是 这 当地的 商业

[menz] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɪn] [iːtʃ] [ləʊ'kæləti] — [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ,
men's organization in each locality — the Chamber of Commerce ,
男士 组织 在 每个 地点 — 这 商会 的 商业 ，

将这两种利益联系起来的合乎逻辑的机构是各地的当地商人组织——商会。

[bɔːd] [ɒv; əv] [treɪd] , [ɔː(r)][baɪ] [wɒt'evə(r)] [neɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] .
Board of Trade , or by whatever name it is known .
木板 的 贸易 ， 或者 经过 任何 姓名 它 是 已知 .

美国商品期货交易委员会，或者不管它叫什么名字。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][də'rekt] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz][ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [ɪn][ðeə(r)]
They are in direct touch with the manufacturers and merchants in their
他们 是 在 直接的 触碰 和 这 制造商 和 商人 在 他们的

[rɪ'spektɪv] [kə'mjuːnətiz] ,
respective communities ,
各自 社区 ，

他们与各自社区的制造商和商家直接联系。

[ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['ʃɪpɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [fə'sɪlətiz]
they know the present difficulties of shipping and they have the facilities
他们 知道 这 展示 困难 的 船运 和 他们 有 这 设施

[fɔː(r); fə(r)][məʊst] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪkli] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði][mæn]
for most quickly and systematically putting the shipper in touch with the man
为了 最多 迅速地 和 系统地 推杆 这 托运人 在 触碰 和 这 男人

[huː] [hæz; həz][ðə; ði] [fə'sɪləti] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːlɪdʒ] .
who has the facility for haulage .
WHO 有 这 设施 为了 运输 .

他们了解当前航运的困难，并且拥有最快捷、最系统地将托运人与拥有运输能力的人联系起来的设施。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ] —
The method of doing this is by the establishment of a Return - Loads Bureau —
这 方法 的 正在做 这 是 经过 这 建立 的 一个 返回 - 负载 局 —

[æn; ən] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑːtmənt] [ðæt] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)]
an information department that acts as a clearing house for this particular
一个 信息 部门 那 行为 作为 一个 清理 房子 为了 这 特别的

['pɜːpəs] .
purpose .
目的 .

实现这一目标的方法是建立一个回程货运局——一个专门负责此目的的信息部门，充当信息交换中心。

[wʌns] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bjʊərəʊ][kæn; kən] , [ɪn][məʊst] ['sɪtɪz] ,
Once initiated , the work of such a bureau can , in most cities ,
一次 启动 ， 这 工作 的 这样的 一个 局 能 ， 在 最多 城市 ，

一旦启动，此类机构的工作在大多数城市可以：

[biː; bi] ['kærid] [ɒn][baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪm'plɔɪiː] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] , ['prɒbəbli] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
be carried on by a single employee of the Chamber , probably in addition to
是 携带 在 经过 一个 单身的 员工 的 这 商会 ， 大概 在 添加 到

[hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['djuːtiz] .
his other duties .
他的 其他 职责 .

这项工作可能由商会的一名雇员单独承担，而且很可能是在其其他职责之外进行的。

[ɪf] ['nesəsəri] [ɔː(r)][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
If necessary or desirable ,
如果 必要的 或者 理想 ，

如有必要或适宜，

[ə; eɪ] [smɔːl] [tʃɑːdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [trʌk] ['əʊnə(r)][ɔː(r)][ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

a small charge can be made to the truck owner or the shipper for

一个 小的 收费 能 是 制成 到 这 卡车 所有者 或者 这 托运人 为了

[ðə; ði] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [wɒt'evə(r)] [ɪk'spens] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['stɑːtɪŋ] [ænd; ənd]

the service to cover whatever expense may be involved in starting and

这 服务 到 覆盖 任何 费用 可能 是 涉及 在 开始 和

[meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['bjʊərəʊ] .

maintaining the bureau .

保持 这 局 .

可以向卡车车主或托运人收取少量费用，以支付开办和维护该机构可能涉及的任何费用。

[bʌt; bət][ðə; ði][plæn] [ə'fɔːdz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['sɜːvɪs] [tuː; tə]

But the plan affords an opportunity to be of such additional service to

但 这 计划 提供 一个 机会 到 是 的 这样的 额外的 服务 到

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][tuː; tə] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['dʒen(ə)rəli]

members of the organization and to business interests of the city generally

成员 的 这 组织 和 到 商业 兴趣 的 这 城市 一般来说

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] [sə'pɔːt] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [geɪnd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɒfset] [ðə; ði][kɒst]

that the increased support which may be gained through it should offset the cost

那 这 增加 支持 哪个 可能 是 获得 通过 它 应该 抵消 这 成本

[ɪn'kɜːd] .

incurred .

已发生 .

但该计划为组织成员和整个城市的商业利益提供了额外的服务机会，通过该计划获得的更多支持应该可以抵消所产生的成本。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ˌpætri'ɒtɪk] ['sɜːvɪs]

Apart from this is the opportunity it presents to be of patriotic service

除 从 这 是 这 机会 它 礼物 到 是 的 爱国 服务

[tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] [baɪ] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪts][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]

to our country by increasing its transportation facilities at a time when the

到 我们的 国家 经过 增加 它是 运输 设施 在 一个 时间 什么时候 这

['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] ['æbsəluːtli] [ə'pɒn][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .

safety of the Nation depends absolutely upon transportation .

安全 的 这 国家 取决于 绝对地 之上 运输 .

除此之外，它还提供了一个机会，让我们能够通过增加交通设施来为国家做出爱国贡献，而国家的安全现在完全依赖于交通运输。

['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv]['reɪlrəʊd] [kɑːz] [ænd; ənd][ˌloʊkə'moʊtɪvz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] [kəʊl]['djʊərɪŋ]

Shortage of railroad cars and locomotives created a shortage of coal during

短缺 的 铁路 汽车 和 机车 创建 一个 短缺 的 煤炭 期间

[ðə; ði]['wɪntə(r)] .

the winter .

这 冬天 .

冬季铁路货车和机车短缺导致煤炭短缺。

[læk] [ɒv; əv][kəʊl] [sləu] [daʊn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stiːl] , [wɪtʃ] [ɪn] [tɜːn] [dɪ'leɪd] [ʃɪp] [kən'strʌkʃn]

Lack of coal slowed down production of steel , which in turn delayed ship construction

缺少 的 煤炭 减速 向下 生产 的 钢 , 哪个 在 转动 延迟 船 建造

.

.

.

煤炭短缺导致钢铁生产放缓，进而延误了船舶建造。

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [kəʊl][fɔː(r); fə(r)] ['bʌŋkərɪŋ] [ʃɪps] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][kən'dʒestʃən][ɒv; əv] [freɪt] [ɪn]

Insufficient coal for bunkering ships created a critical congestion of freight in

不足的 煤炭 为了 掩体 船舶 创建 一个 批判的 拥塞 的 货运 在

[ət'læntɪk] [pɔːt] ['tɜːmənl] [ænd; ənd][ɪn] ['reɪlrəʊd] [jɑːrdz] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] .

Atlantic port terminals and in railroad yards hundreds of miles inland .

大西洋 港口 终端 和 在 铁路 码 数百 的 英里 内陆 .

由于船舶燃料煤炭供应不足，导致大西洋港口码头和内陆数百英里的铁路货场出现严重的货物拥堵。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kən'dʒestʃən][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] [ʃɔːt] - [hɔːl] ['ʃɪpmənts] [ɒv; əv]
A certain part of this congestion was due to short - haul shipments of
一个 肯定 部分 的 这 拥塞 曾是 到期的 到 短的 - 运输 货物 的
[freɪt] [wɪ'ðɪn] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn] [nɪə(r)] - [baɪ] [pɔɪnts] ,
freight within cities and originating in near - by points ,
货运 之内 城市 和 起源 在 靠近 - 经过 积分 ,

造成交通拥堵的部分原因是城市内部短途货运以及从附近地点始发的货运造成的。

- , - , [ɔː(r)] - [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪtɪz] .
10 , 20 , or 50 miles from the cities .
- , - , 或者 - 英里 从 这 城市 .

距离城市10英里、20英里或50英里。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɔːt] - [hɔːl] [freɪt] [kæn; kən] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [ðə; ði] ['haɪweɪz] [baɪ] ['məʊtə(r)]
Much of this short - haul freight can be carried on the highways by motor
很多 的 这 短的 - 运输 货运 能 是 携带 在 这 高速公路 经过 发动机
[trʌks] .
trucks .
卡车 .

大部分短途货物可以通过公路卡车运输。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət]
It can be picked up at the door of the shipper and delivered at
它 能 是 挑选 向上 在 这 门 的 这 托运人 和 发表 在
[ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒnsaɪ'niː] ,
the door of the consignee ,
这 门 的 这 收货人 ,

可由发货人上门取货，并送至收货人门口。

[in'teil] ['əʊnli] [tuː] ['hændlɪŋ] .
entailing only two handlings .
包含 仅有的 二 处理 .

仅需两次操作。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃɪpt] ,
It can be delivered the same day it is shipped ,
它 能 是 发表 这 相同的 天 它 是 已发货 ,

当天发货即可送达。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [seɪm] ['ʃɪpmənt] [baɪ] [reɪl] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)]
whereas the same shipment by rail would require several days if not a week or
然而 这 相同的 运输 经过 轨 会 要求 一些 天 如果 不是 一个 星期 或者
[mɔː(r)] .
more .
更多的 .

而同样的货物如果走铁路运输，则需要几天甚至一周或更长时间。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [kæn; kən] [gəʊ] ['fɔːwəd] [baɪ] ['məʊtə(r)] [wen] [ə; eɪ] [reɪl] [freɪt] [ænd; ənd]
And the shipment can go forward by motor when a rail freight and
和 这 运输 能 去 向前 经过 发动机 什么时候 一个 轨 货运 和
[ɪk'spres] [ɪm'bɑːgəʊ] [pri'klu:d] ['ʃɪpmənt] [baɪ] [reɪl] [æt; ət] [ɔːl] .
express embargo precludes shipment by rail at all .
表达 禁运 排除 运输 经过 轨 在 全部 .

当铁路货运和快递禁运完全禁止铁路运输时，货物可以通过公路运输继续运送。

[dɪˌpendə'bɪləti] [ɒv; əv] ['məʊtə(r)] - [trʌk] ['hɔːlɪdʒ] ['pruːvn; 'prəʊvn] .
Dependability of Motor - Truck Haulage Proven .
可靠性 的 发动机 - 卡车 运输 已证实 .

卡车运输的可靠性已得到验证。

[ðə; ði] [ˌpræktɪkə'bɪləti] [ænd; ənd] [dɪˌpendə'bɪləti] [ɒv; əv] ['məʊtə(r)] - [trʌk] ['hɔːlɪdʒ] [nɒt] ['əʊnli] [wɪ'ðɪn]
The practicability and dependability of motor - truck haulage not only within
这 实用性 和 可靠性 的 发动机 - 卡车 运输 不是 仅有的 之内
['sɪtɪz] [bʌt; bət] [bɪ'twiːn] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtɪz] [hæv; həv] [biːn] ['demənstreɪtɪd] ['fʊli] .
cities but between neighboring cities have been demonstrated fully .
城市 但 之间 邻接 城市 有 到过 已证明 完全 .

卡车运输不仅在城市内部，而且在相邻城市之间，其可行性和可靠性都已得到充分证明。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['ləʊk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪntə'sɪti] ['məʊtə(r)] [ɪk'spres] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [sək'sesf(ə)l]
Hundreds of local and intercity motor express lines are in successful
数百 的 当地的 和 城际 发动机 表达 线条 是 在 成功的
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['waɪdli] ['skætəd] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
operation in widely scattered sections of the country .
手术 在 广泛 疏散 部分 的 这 国家 .

全国各地分散着数百条本地和城际汽车快运线路，这些线路都在成功运营。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] - [ləʊd] ['bjʊərəʊ] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'stɔːld] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] ,
The Return - Load Bureau system has been installed in England ,
这 返回 - 加载 局 系统 有 到过 已安装 在 英格兰 ,

英格兰已经安装了回程货运代理系统。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [kən'sɪdəd] [ˌʌnˌpætri'ɒtɪk; ˌʌnˌpeɪtri'ɒtɪk] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [trʌk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ləʊd] .
where it is now considered unpatriotic to run a truck without a load .
在哪里 它 是 现在 经过考虑的 不爱国的 到 跑步 一个 卡车 没有 一个 加载 .

现在，空载驾驶卡车被认为是不爱国的行为。

['mæntʃestə(r)] , ['ɪŋɡlənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪɡ'zɑːmp(ə)l] ,
Manchester , England , for example ,
曼彻斯特 , 英格兰 , 为了 例子 ,

例如，英国曼彻斯特

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['sɪtɪz] [hæv; həv] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] - [ləʊd] ['bjʊərəʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv]
and all the surrounding cities have their Return - Load Bureaus and have
和 全部 这 周围 城市 有 他们的 返回 - 加载 局 和 有
[rɪ'sɪprək(ə)l] [ə'rendʒmənts] [weə'baɪ] [ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'ɡɑːdɪŋ] [ə'veɪləb(ə)l] [trʌks]
reciprocal arrangements whereby they exchange information regarding available trucks
互惠的 安排 由此 他们 交换 信息 关于 可用的 卡车
[ænd; ənd] [ləʊdz] .
and loads .
和 负载 .

周边所有城市都有自己的回程货运局，并有互惠安排，交换有关可用卡车和货物的信息。

['kɒnsɪkwəntli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

['eni] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪti] [huːz] ['mɜːrtʃənt] [ɑː(r); ə(r)] ['ædvɜːsli] [ə'fektɪd] [baɪ]
any Chamber of Commerce in a city whose merchants are adversely affected by
任何 商会 的 商业 在 一个 城市 谁 商人 是 不利地 做作的 经过
[reɪl] [em'bɑːɡəuz] [ænd; ənd] [dɪ'leɪz] ,
rail embargoes and delays ,
轨 禁运 和 延误 ,

任何因铁路禁运和延误而对其商户造成不利影响的城市的商会，

[freɪt] [kən'dʒestʃən] , [ɔː(r)] [læk] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [də'rekt] [reɪl] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
freight congestion , or lack of sufficient and direct rail transportation ,
货运 拥塞 , 或者 缺少 的 充足的 和 直接的 轨 运输 ,

货运拥堵，或缺乏充足且直接的铁路运输，

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['məʊtə(r)] [trʌks] ,
and where there is any considerable number of motor trucks ,
和 在哪里 那里 是 任何 大量 数字 的 发动机 卡车 ,

凡是有相当数量货车的地方，

[wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'bɑːrkɪŋ] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊərəʊ] .
will not be embarking upon a doubtful experiment in establishing such a bureau .
将要 不是 是 启程 之上 一个 疑 实验 在 建立 这样的 一个 局 .

我们不会贸然进行建立这样一个机构这种风险很大的尝试。

[nəʊ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ə'sjuːmd] .
No Responsibility Assumed .
不 责任 假定 .

不承担任何责任。

[ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs]
A Return - loads Bureau can be established by a Chamber of Commerce
一个 返回 - 负载 局 能 是 已确立的 经过 一个 商会 的 商业
[wɪ'ðaʊt] [kriː'eɪtɪŋ] ['eni] ['liːg(ə)l] [ˌlaɪə'bɪləti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [ɔː(r)] [ə'sjuːmɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)]
without creating any legal liability to the shipper or assuming any other
没有 创建 任何 合法的 责任 到 这 托运人 或者 假设 任何 其他
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
responsibility .
责任 .

商会可以设立回程货运代理机构，而不会给托运人带来任何法律责任或承担任何其他责任。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [ɪz] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [weə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]
The function pure and simple is to advise the shipper where and when a
这 功能 纯的 和 简单的 是 到 建议 这 托运人 在哪里 和 什么时候 一个
[trʌk] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] [tuː; tə] [hɔːl] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [ðə; ði] [trʌk] ['əʊnə(r)]
truck can be obtained to haul his goods and to advise the truck owner
卡车 能 是 获得 到 运输 他的 商品 和 到 建议 这 卡车 所有者
[weə(r)] [ə; eɪ] [ləʊd] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
where a load can be obtained .
在哪里 一个 加载 能 是 获得 .

该功能简单来说就是告知托运人何时何地可以找到卡车来运输他的货物，并告知卡车车主在哪里可以找到货源。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] ['veri] ['ɒf(ə)n] ,
It has been found in England that very often ,
它 有 到过 成立 在 英格兰 那 非常 经常 ,

在英国，人们发现这种情况非常普遍。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
when such a relationship has been established between the shipper and the
什么时候 这样的 一个 关系 有 到过 已确立的 之间 这 托运人 和 这
[trʌk] ['əʊnə(r)] ,
truck owner ,
卡车 所有者 ,

当托运人和卡车车主之间建立了这种关系后，

[æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['regjələ(r)] ['sɜːvɪs] ,
an arrangement is made between them for regular service ,
一个 安排 是 制成 之间 他们 为了 常规的 服务 ,

双方达成定期服务协议。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒn] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ə'sɪstəns] ,
and they do not need to call on the bureau for further assistance ,
和 他们 做 不是 需要 到 称呼 在 这 局 为了 更远 协助 ,

他们无需向该局寻求进一步帮助。

[ðʌs] ['laɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .
thus lightening the work to be performed by the Chamber .
因此 闪电 这 工作 到 是 执行 经过 这 商会 .

从而减轻了商会的工作量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [left] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [trʌk] ['ɒpəreɪtə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [əʊn]
It is left entirely to the shipper and the truck operator to make their own
它 是 左边 完全 到 这 托运人 和 这 卡车 操作员 到 制作 他们的 自己的
[ə'griːmənt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [reɪt] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːlɪdʒ] ,
agreement as to the rate to be paid for haulage ,
协议 作为 到 这 速度 到 是 有薪酬的 为了 运输 ,

运输费率完全由托运人和卡车司机自行协商确定。

[ˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌk] ['əʊnə(r)][ɔː(r)]['draɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [ɪn]['trænzɪt] ,
liability of the truck owner or driver for safety of the goods in transit ,
责任 的 这 卡车 所有者 或者 司机 为了 安全 的 这 商品 在 交通 ,
[ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .
and so forth .
和 所以 前进 .

货车车主或司机对运输途中货物的安全承担责任等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [wɪl] ['eksəsaɪz] ['riːznəbl]
It is expected , however , that the Chamber of Commerce will exercise reasonable
它 是 预期的 , 然而 , 那 这 商会 的 商业 将要 锻炼 合理的
['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] ,
judgment and precaution ,
判断 和 预防 ,

然而，预计商会将采取合理的判断和预防措施。

[ɪn'kwaɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][rɪˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv] [trʌk] ['draɪvəz][ænd; ənd] [in'devə] [tuː; tə] [kə'rekt] ['eni]
inquiring into the reliability of truck drivers and endeavoring to correct any
查询 进入 这 可靠性 的 卡车 司机 和 努力 到 正确的 任何
[ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz] .
abuses that may arise .
滥用 那 可能 出现 .

调查卡车司机的可靠性，并努力纠正可能出现的任何违规行为。

[haʊ] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ] .
How to Start a Return - Loads Bureau .
如何 到 开始 一个 返回 - 负载 局 .

如何开办回程货运代理公司。

[nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd][nəʊ] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]
No difficulty and no great amount of work are involved in establishing a
不 困难 和 不 伟大的 数量 的 工作 是 涉及 在 建立 一个
[rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ] .
Return - Loads Bureau .
返回 - 负载 局 .

建立回程货运代理公司并不困难，也不需要投入大量精力。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [kə'netɪkət] [weə(r)] [θruː] [ðə; ði]
All that is necessary is to follow the example of Connecticut where through the
全部 那 是 必要的 是 到 跟随 这 例子 的 康涅狄格州 在哪里 通过 这
[ɪ'nɪʃətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'fens] ,
initiative of the State Council of Defense ,
倡议 的 这 状态 理事会 的 防御 ,

我们只需要效仿康涅狄格州的做法，通过州国防委员会的倡议，

[rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ] [hæv; həv] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - ['sɪtɪz] .
Return - Loads Bureaus have been established in 15 cities .
返回 - 负载 局 有 到过 已确立的 在 - 城市 .

已在15个城市设立了回程货运代理处。

[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ə'drest] ['lɛtəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðeə(r)]
The Council addressed letters to the Chambers of Commerce , inviting their
这 理事会 已解决 信件 到 这 钱伯斯 的 商业 , 邀请 他们的
[kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['muːvmənt] .
cooperation in the movement .
合作 在 这 移动 .

理事会向各商会发出信函，邀请他们参与这项运动。

[rɪ'tɜːn] [pəʊst] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] [meɪld] [tuː; tə] ['məʊtə(r)] - [trʌk] ['əʊnə(r)z] [ɪn] [ðə; ði]
Return post cards were printed and mailed to motor - truck owners in the
返回 邮政 牌 是 打印 和 邮寄 到 发动机 - 卡车 所有者 在 这
['dɪfrənt] ['sɪtɪz] .
different cities .
不同的 城市 .

印制回邮明信片并邮寄给各个城市的货车车主。

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːdz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [briːf] [ˌkwestʃə'neə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] [aʊt]
On the reverse side of the cards was a brief questionnaire to be filled out
在 这 撤销 边 的 这 牌 曾是 一个 简短的 问卷 到 是 已填 出去
[baɪ] [ðə; ði] [trʌk] ['əʊnə(r)] ['steɪtɪŋ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] " [bæk] [ləʊdz] " [fɔː(r); fə(r)]
by the truck owner stating whether or not he would carry " back loads " for
经过 这 卡车 所有者 声明 无论 或者 不是 他 会 携带 " 后退 负载 " 为了
['riːznəbl] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] ,
reasonable compensation ,
合理的 赔偿 ,

卡片背面是一份简短的问卷，需要卡车车主填写，说明他是否愿意以合理的报酬承运“回程货物”。

['weðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [rent] [hɪz; ɪz] [trʌk] [æt; ət] [fʊl] [kə'pæsəti] [ɔː(r)] ['pɑːʃ(ə)l] [kə'pæsəti] , ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
whether he would rent his truck at full capacity or partial capacity , number of
无论 他 会 租 他的 卡车 在 满的 容量 或者 部分的 容量 , 数字 的
[trʌks] [əʊnd] ,
trucks owned ,
卡车 拥有 ,

他是否会满载或部分出租他的卡车，他拥有的卡车数量，

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [deɪz] [ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði] [trʌk] [wʊd] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] ['ʌndə(r)]
number of hours a day or days a week the truck would be available under
数字 的 小时 一个 天 或者 天 一个 星期 这 卡车 会 是 可用的 在下面
[ðə; ði] [rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] [plæn] ,
the return - loads plan ,
这 返回 - 负载 计划 ,

根据回程货运计划，卡车每天或每周可用的小时数或天数是多少？

[ɪts] [kə'pæsəti] [ɪn] [tʌnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
its capacity in tons , etc .
它是 容量 在 吨 , ETC .

其吨位容量等。

[æz; əz] [ðiːz] [rɪ'plaɪ] [kɑːdz] [keɪm] [bæk] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [θriː] [baɪ] [faɪv] [kɑːd] ['ɪndeks]
As these reply cards came back , they were filed in a 3 by 5 card index
作为 这些 回复 牌 来了 后退 , 他们 是 已提交 在 一个 3 经过 5 卡片 指数
[drɔː(r)] ,
drawer ,
抽屉 ,

这些回复卡寄回来后，都被归档到一个3乘5英寸的卡片索引抽屉里。

[ə'reɪndʒd] [baɪ] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [baɪ] [ruːts] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['sɪtɪz] .
arranged by cities and by routes out of the respective cities .
安排 经过 城市 和 经过 路线 出去 的 这 各自 城市 .

按城市和各城市出发路线排列。

[ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈveləpt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈkænvəs] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] - [ˈsɪtɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən]
It developed from this canvass that there were in the 15 cities more than
它 发达 从 这 帆布 那 那里 是 在 这 - 城市 更多的 比
- [trʌks] [ɒv; əv][wʌn] - [tʌn] [kəˈpæsəti][ɔː(r)][mɔː(r)][əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˈsɜːvɪs] [ænd; ənd] [ðæt]
700 trucks of 1 - ton capacity or more available for such service and that
- 卡车 的 1 - 吨 容量 或者 更多的 可用的 为了 这样的 服务 和 那
[ðeɪ] [ˈɒpəˌreɪtɪd][ˈəʊvə(r)] - [meɪn] [ruːts] .
they operated over 49 main routes .
他们 经营的 超过 - 主要的 路线 .

这项调查显示，这 15 个城市中有 700 多辆载重 1 吨或以上的卡车可用于此类服务，并且它们运营着 49 条主要路线。

[nems] [ænd; ənd] [əˈdresɪz] [ɒv; əv] [trʌk] [ˈəʊnə(r)z] [meɪ] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl]
Names and addresses of truck owners may be obtained from the automobile
姓名 和 地址 的 卡车 所有者 可能 是 获得 从 这 汽车
[ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n][ˈbjʊərəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [ɔː(r)][ðə; ði] [kəˈmɪʃənə(r)]
registration bureau in the office of the secretary of state or the commissioner
登记 局 在 这 办公室 的 这 秘书 的 状态 或者 这 专员
[ɒv; əv][ˈməʊtə(r)][ˈviːək(ə)lz] ,
of motor vehicles ,
的 发动机 车辆 ,

可以从州务卿办公室或机动车辆管理部门的车辆登记局获取卡车车主的姓名和地址。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .
as the case may be .
作为 这 案件 可能 是 .

视情况而定。

[ˈdjuːplɪkeɪt] [ˈrekɔːdz] [ɪn] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈsɪtɪz] .
Duplicate Records in Neighboring Cities .
复制 记录 在 邻接 城市 .

邻近城市存在重复记录。

[ˈdjuːplɪkeɪts][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmɑːstə(r)][faɪl][wɜː(r); wə(r)] [ˈfɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ˈkaʊns(ə)l][ɒv; əv] [dɪˈfens]
Duplicates of this master file were furnished by the State Council of Defense
重复项 的 这 掌握 文件 是 提供 经过 这 状态 理事会 的 防御
[ɪn] [kəˈnetɪkət] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒmɜːs] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈsɪtɪz] ,
in Connecticut to the Chamber of Commerce in each of the 15 cities ,
在 康涅狄格州 到 这 商会 的 商业 在 每个 的 这 - 城市 ,

康涅狄格州国防委员会向该州15个城市的商会分别提供了这份主文件的副本。

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][mæp] [ˈʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ləʊˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [iːtʃ] [rɪˈtɜːn] - [ləʊdz] [ˈbjʊərəʊ][ænd; ənd][ɔːl]
together with a map showing the location of each Return - Loads Bureau and all
一起 和 一个 地图 显示 这 地点 的 每个 返回 - 负载 局 和 全部
[ɒv; əv][ðə; ði] [trʌk] [ruːts] ,
of the truck routes ,
的 这 卡车 路线 ,

以及一张显示每个回程货运站位置和所有卡车路线的地图，

[ˈnʌmbəd] [ˈsɪəriəli] .
numbered serially .
编号 连续 .

按顺序编号。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ][ɪn] [iːtʃ] [ˈsɪti] [nəʊz] [dʒʌst] [wɒt] [trʌks] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l][ɪn]
the head of the bureau in each city knows just what trucks are available in
这 头 的 这 局 在 每个 城市 知道 只是 什么 卡车 是 可用的 在
[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːts] [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ˈɒpəreɪt] .
the other cities and the routes over which they operate .
这 其他 城市 和 这 路线 超过 哪个 他们 操作 .

每个城市的办事处负责人都清楚其他城市有哪些卡车可用，以及这些卡车行驶的路线。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈzaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ˈkaʊns(ə)l][ɒv; əv] [dɪˈfens] , [weə(r)] [wʌn][ɪɡˈzɪsts] , [ʃʊd; ʃəd]
It is desirable that the State Council of Defense , where one exists , should
它 是 理想 那 这 状态 理事会 的 防御 , 在哪里 一 存在 , 应该
[ɪnˈdɔːs] [ðɪs] [ˈmuːvmənt] ,
indorse this movement ,
拥护 这 移动 ,

如果设有国防国务委员会，那么该委员会应当支持这项运动。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈnesəsəri] [ðæt] [ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [ˈkɒmɜːs] [ɪn] [ˈeni] [ˈsɪti] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt]
but it is not necessary that the Chamber of Commerce in any city should wait
但 它 是 不是 必要的 那 这 商会 的 商业 在 任何 城市 应该 等待
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
for it to do so .
为了 它 到 做 所以 .

但任何城市的商会都不必等到它这样做。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [ˈfiːzəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)][tuː; tə] [ɪˈnɪʃieɪt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪtˈself][ɪn][ɪts] [əʊn]
It is perfectly feasible for the Chamber to initiate the work itself in its own
它 是 完美 可行的 为了 这 商会 到 发起 这 工作 本身 在 它是 自己的
[kəˈmjuːnəti] [ænd; ənd] [ðen] [prəˈpəʊz] [tuː; tə][ˈsɪmələ(r)] [ˈtʃeɪmbəz] [ɪn] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈsɪtɪz] [tuː; tə][duː; də]
community and then propose to similar chambers in neighboring cities to do
社区 和 然后 提出 到 相似的 房间 在 邻接 城市 到 做
[ˈlaɪkwaɪz] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [æn; ən] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
likewise and establish an exchange of information .
同样地 和 建立 一个 交换 的 信息 .

商会完全可以先在自己的社区内开展这项工作，然后建议邻近城市的类似商会也这样做，从而建立信息交流。

[ˈhævɪŋ] [æsəˈteind] [wɒt] [trʌks] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈhɔːlɪŋ] ,
Having ascertained what trucks are available for hauling ,
拥有 已确定 什么 卡车 是 可用的 为了 运输 ,

在确定了有哪些卡车可用于运输后，

[ðə; ði][nekst] [muːv] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈtɜːn] - [ləʊdz] [ˈbjʊərəʊ][tuː; tə][ˈsɜːkjʊləraɪz][ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] ,
the next move is for the Return - Loads Bureau to circularize the merchants ,
这 下一个 移动 是 为了 这 返回 - 负载 局 到 循环化 这 商人 ,
[ˌmænjuˈfæktʃərəz] ,
manufacturers ,
制造商 ,

下一步是返程货运局向商家、制造商等发出通告，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈbɪznəs] [ˈentəpraɪzɪz] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ,
and other business enterprises in the community ,
和 其他 商业 企业 在 这 社区 ,

以及社区内的其他商业企业，

[əd'vaɪzɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ænd; ənd] ['ɑːskɪŋ] [ðem; ðəm]
advising them of the establishment of the bureau and asking them
建议 他们 的 这 建立 的 这 局 和 问 他们
[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [gʊdz] [ɔː(r)] [mə'tɪəriəlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃ]
to report to it whenever they have any goods or materials which they wish
到 报告 到 它 每当 他们 有 任何 商品 或者 材料 哪个 他们 希望
[tuː; tə][hæv; həv] [hɔːl] ,
to have hauled ,
到 有 拖拽 ,

告知他们该局的成立情况，并要求他们在有任何货物或材料需要运输时向该局报告。

['aɪðə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɔː(r)][tuː; tə][nɪə(r)] - [baɪ] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] .
either within the city or to near - by cities or villages .
任何一个 之内 这 城市 或者 到 靠近 - 经过 城市 或者 村庄 .

无论是在市内还是到附近的城镇或乡村。

[ðiːz] [rɪ'pɔːts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['telɪfəʊn] [ɔː(r)][ɒn]['pəʊst(ə)l] [kɑːdz] .
These reports may be made by telephone or on postal cards .
这些 报告 可能 是 制成 经过 电话 或者 在 邮政 牌 .

这些报告可以通过电话或明信片提交。

[blæŋk] [kɑːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ][saɪz] ([æz; əz][θriː][baɪ][faɪv] ['ɪntʃɪz]) ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['faɪlɪŋ] [meɪ] [biː; bi]
Blank cards of a size (as 3 by 5 inches) suitable for filing may be
空白的 牌 的 一个 尺寸 (作为 3 经过 5 英寸) 合适的 为了 备案 可能 是
[sə'plaɪd] [tuː; tə] ['ʃɪpəz] [ɪn] ['kwɒntəti] [baɪ][ðə; ði]['bjʊərəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
supplied to shippers in quantity by the bureau for the purpose .
供应 到 托运人 在 数量 经过 这 局 为了 这 目的 .

海关可向托运人批量提供适合归档的空白卡片（例如 3 x 5 英寸）。

[lɪst] [rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ][ɪn] ['telɪfəʊn] [də'rektəri] .
List Return - Loads Bureau in Telephone Directory .
列表 返回 - 负载 局 在 电话 目录 .

在电话簿中列出回程货运代理处。

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['kʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə][lɪst][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ]['ʌndə(r)]
The telephone company should be asked to list the Return - Loads Bureau under
这 电话 公司 应该 是 问 到 列表 这 返回 - 负载 局 在下面
[ðə; ði]['taɪt(ə)l] " [rɪ'tɜːn] [ləʊdz] " [ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [də'rektəri] [ænd; ənd] [trʌk] ['əʊnə(r)z][ænd; ənd]
the title " Return Loads " in the local directory and truck owners and
这 标题 " 返回 负载 " 在 这 当地的 目录 和 卡车 所有者 和
['ʃɪpəz] [biː; bi]['nəʊtifaɪd] [ðæt] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] " [rɪ'tɜːn] [ləʊdz] " [ɔː(r)][ðə; ði] ['telɪfəʊn] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
shippers be notified that by calling " Return Loads " or the telephone number of
托运人 是 已通知 那 经过 呼叫 " 返回 负载 " 或者 这 电话 数字 的
[ðə; ði]['bjʊərəʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [lɜːn] [weə(r)][ə; eɪ][ləʊd] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [bæk] [tuː; tə]
the bureau they can learn where a load may be obtained to carry back to
这 局 他们 能 学习 在哪里 一个 加载 可能 是 获得 到 携带 后退 到
[ðə; ði]['sɪti][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [trʌk] [brɔːt] [ə; eɪ][ləʊd][ɔː(r)][weə(r)][ə; eɪ] [trʌk] [kæn; kən][biː; bi]
the city from which the truck brought a load or where a truck can be
这 城市 从 哪个 这 卡车 带来 一个 加载 或者 在哪里 一个 卡车 能 是
[əb'teɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [gʊdz] [ðə; ði] ['ʃɪpə(r)] [dɪ'zaɪr] [dɪ'lɪvəd] .
obtained to carry the goods the shipper desires delivered .
获得 到 携带 这 商品 这 托运人 欲望 发表 .

应要求电话公司在本地电话簿中以“回程货运”为标题列出回程货运局，并通知卡车车主和托运人，通过拨打“回程货运”或该局的电话号码，他们可以了解在哪里可以获得货物运回卡车装货的城市，或者在哪里可以获得卡车来运输托运人想要交付的货物。

[pʌb'lɪsəti] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ɔːl][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv]
Publicity should be given in all the local newspapers and in those of
宣传 应该 是 给定 在 全部 这 当地的 报纸 和 在 那些 的
['neɪbərɪŋ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ] ,
neighboring cities of the establishment of the bureau ,
邻接 城市 的 这 建立 的 这 局 ,

应当在当地所有报纸以及邻近城市的报纸上刊登关于成立该办事处的消息。

[səʊ] [ðæt] [ɔːl] ['ɪntrəsts] [meɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gɪn] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] .
so that all interests may immediately begin making use of the facilities afforded .
所以 那 全部 兴趣 可能 立即地 开始 制作 使用 的 这 设施 提供 .

以便所有利益相关方都能立即开始利用所提供的便利。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi] ['hændld] [baɪ]
It will be found that there are two classes of business to be handled by
它 将要 是 成立 那 那里 是 二 课程 的 商业 到 是 处理 经过
[ðə; ði]['bjʊərəʊ] — ['regjələ(r)][ænd; ənd][ɪ'regjələ(r)] .
the bureau — regular and irregular .
这 局 — 常规的 和 不规律的 .

可以看出，该局要处理的业务分为两类——正规业务和非正规业务。

[ɪn] ['meni] ['sɪtɪz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['məʊtə(r)] [ɪk'spres] [laɪnz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn] ['deɪli] ['ʃedjuːl] ['əʊvə(r)]
In many cities there are motor express lines operating on daily schedule over
在 许多 城市 那里 是 发动机 表达 线条 操作 在 日常的 日程 超过
['regjələ(r)] [ruːts] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ʃɪpəz] [huː] [hæv; həv]['regjələ(r)] ['ʃɪpmənts] [tuː; tə] [meɪk]
regular routes and there are shippers who have regular shipments to make
常规的 路线 和 那里 是 托运人 WHO 有 常规的 货物 到 制作
.
.
.

许多城市都有汽车快递线路，每天按固定路线运行，也有许多托运人需要定期发货。

['hævɪŋ] [brɔːt] [ðiːz] [tə'geðə(r)] [wʌns] ,
Having brought these together once ,
拥有 带来 这些 一起 一次 ,

曾经将它们聚集在一起之后，

['fɜːðə(r)] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ] [wɪl] [biː; bi][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðiːz]
further service of the bureau will be unnecessary so far as these
更远 服务 的 这 局 将要 是 不必要 所以 远的 作为 这些
[pə'tɪkjələ(r)] ['pɑːtiz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] .
particular parties are concerned .
特别的 各方 是 担心的 .

就这些特定当事人而言，该局无需再提供进一步服务。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['kʌmpəniz] ,
Then there are many companies ,
然后 那里 是 许多 公司 ,

然后还有很多公司，

[fɜːmz] [ɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðæt] [əʊn] [trʌks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz]['əʊnli][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] [bʌt; bət]
firms or individuals that own trucks which they use only in their own business but
公司 或者 个人 那 自己的 卡车 哪个 他们 使用 仅有的 在 他们的 自己的 商业 但
[wɪtʃ] [stænd]['aɪd(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɔː(r)] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ]
which stand idle part of the time or which from time to time deliver a
哪个 站立 闲置的 部分 的 这 时间 或者 哪个 从 时间 到 时间 递送 一个
[ləʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['sɪti] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ['empti] .
load in a neighboring city and return home empty .
加载 在 一个 邻接 城市 和 返回 家 空的 .

拥有卡车的公司或个人，这些卡车仅用于自己的业务，但部分时间处于闲置状态，或者偶尔在邻近城市运送货物后空车返回。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['ʃɪpəz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'pendɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [bʌt; bət] [ɪn] [ɪ'mɜːdʒənsi]
There are also shippers who have depended on the railroad but in emergency
那里 是 还 托运人 WHO 有 取决于 在 这 铁路 但 在 紧急情况
[wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] ['ʃɪpmənt] .
wish to make a quick shipment .
希望 到 制作 一个 快的 运输 .

也有一些托运人一直依赖铁路运输，但在紧急情况下希望快速发货。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['deɪli] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðiːz] [ænd; ənd] [krɒs] [ɒf]
It will be necessary to keep a daily record of these and cross off
它 将要 是 必要的 到 保持 一个 日常的 记录 的 这些 和 叉 离开
[ðə; ði] [trʌk] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [trʌk] [hæz; həz]
the truck or the shipment as soon as it is learned that the truck has
这 卡车 或者 这 运输 作为 很快 作为 它 是 学习 那 这 卡车 有
[gɒn] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [həʊm] ['sɪti] [ænd; ənd] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [hæz; həz]
gone back to its home city and is no longer available or the shipment has
已消失 后退 到 它是 家 城市 和 是 不 更长 可用的 或者 这 运输 有
[biːn] [kəm'plitɪd] .
been completed .
到过 完全的 .

必须每天记录这些情况，一旦得知卡车已返回其所属城市且不再可用，或者货物已完成，就应立即将卡车或货物划掉。

['ɪntətʃeɪndʒ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ɪ'regjələ(r)] [wɜːk] .
Interchange Information on Irregular Work .
交汇处 信息 在 不规律的 工作 .

关于非正规工作的交流信息。

[ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['deɪli] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] [ɪ'regjələ(r)] ['sɜːvɪs] [ʃʊd; ʃəd]
A system of daily interchange of information regarding this irregular service should
一个 系统 的 日常的 交汇处 的 信息 关于 这 不规律的 服务 应该
[biː; bi] [ə'reɪndʒd] [wɪð] ['bjʊərəʊ] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['sɪtɪz] ,
be arranged with bureaus in other cities ,
是 安排 和 局 在 其他 城市 ,

应与其他城市的办事处建立每日交换有关此项不定期服务信息的机制。

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [trʌk] ['ɒpəreɪtə(r)] [ɪn] ['hɑːtfəd] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
so that a truck operator in Hartford , for example ,
所以 那 一个 卡车 操作员 在 哈特福德 , 为了 例子 ,

例如，哈特福德的一位卡车司机

[huː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ləʊd] [tuː; tə] [hɔːl] [tuː; tə] [njuː] ['heɪv(ə)n] [kæn; kən] [lɜːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɪn]
who has a load to haul to New Haven can learn from the bureau in
WHO 有 一个 加载 到 运输 到 新的 避风港 能 学习 从 这 局 在
['hɑːtfəd] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [weə(r)] [ænd; ənd] [ɒn] [wɒt] [deɪ] [ɔː(r)] [æt; ət] [wɒt] [taɪm] [hiː; hi] [kæn; kən]
Hartford before starting where and on what day or at what time he can
哈特福德 前 开始 在哪里 和 在 什么 天 或者 在 什么 时间 他 能
[sɪ'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɪn] [njuː] ['heɪv(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə] ['hɑːtfəd] .
secure a load in New Haven to take back to Hartford .
安全的 一个 加载 在 新的 避风港 到 拿 后退 到 哈特福德 .

有货物要运往纽黑文的人可以先向哈特福德的办事处了解在纽黑文的哪天或什么时间可以找到货物运回哈特福德。

[hiː; hi] [meɪ] [faɪnd] [ðæt] [baɪ] [dɪ'leɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃɪpmənt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [deɪ]
He may find that by delaying his own shipment a day or by making it a day
他 可能 寻找 那 经过 延迟 他的 自己的 运输 一个 天 或者 经过 制作 它 一个 天
['ɜːlɪə(r)] [hiː; hi] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ləʊd] ,
earlier he can get a return load ,
早些时候 他 能 得到 一个 返回 加载 ,

他可能会发现，如果他将自己的货物延迟一天发货，或者提前一天发货，他就能获得回程货源。

[ˌweər'æz] ['ʌðəwaɪz] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [lait] .
whereas otherwise he might have to return light .
然而 否则 他 可能 有 到 返回 光 .

否则他可能就得返回光明了。

['ʃɪpəz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
Shippers , therefore ,
托运人 , 所以 ,

因此，托运人

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɜːrdʒd][tuː; tə] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [əd'vɑːns] ['nəʊtɪs][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɒv; əv] ['ʃɪpmənts]
should be urged to give as much advance notice as possible of shipments
应该 是 敦促 到 给 作为 很多 进步 注意 作为 可能的 的 货物
[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] .
they wish to make .
他们 希望 到 制作 .

应敦促供应商尽可能提前通知其希望进行的货物运输。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðɪs] ['sɪstəm] [wɪl] [ɪk'stend][tuː; tə] [lɒŋ] ['dɪstənsɪz] .
Within a short time this system will extend to long distances .
之内 一个 短的 时间 这 系统 将要 延长 到 长的 距离 .

在不久的将来，该系统将扩展到远距离。

['riːs(ə)ntli][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [kɔːld] [ʌp][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] ([bɪ'fɔː(r)] ['eni]
Recently a company in New York called up the Chamber of Commerce (before any
最近 一个 公司 在 新的 约克 称为 向上 这 商会 的 商业 (前 任何
[rɪ'tɜːn] - [ləʊdz] ['bjʊərəʊ][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeə(r)]) [ænd; ənd]['steɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][send]
Return - Loads Bureau was established there) and stated it intended to send
返回 - 负载 局 曾是 已确立的 那里) 和 声明 它 故意的 到 发送
[ə; eɪ]['məʊtə(r)] [trʌk] [tuː; tə] [və'mɒnt] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [sʌm; səm] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə]
a motor truck to Vermont to bring back some machinery and wanted to
一个 发动机 卡车 到 佛蒙特 到 带来 后退 一些 机械 和 通缉 到
[nəʊ] [weə(r)] [ə; eɪ] [ləʊd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [və'mɒnt] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ]
know where a load could be secured to take to Vermont or at least a
知道 在哪里 一个 加载 可以 是 安全 到 拿 到 佛蒙特 或者 在 至少 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] .
considerable part of the way .
大量 部分 的 这 方式 .

最近，纽约一家公司致电商会（当时纽约还没有成立回程货运局），表示打算派一辆卡车去佛蒙特州运回一些机械设备，并想知道在哪里可以找到货源运往佛蒙特州，或者至少运走相当一部分路程。

[ə'nʌðə(r)] ['kʌmpəni] [kɔːld] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [trʌk] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm]
Another company called up and said it had a truck coming from
其他 公司 称为 向上 和 说 它 有 一个 卡车 未来 从
[ˌfɪlə'delfiə] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊd] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ləʊd] ['gəʊɪŋ] [bæk] .
Philadelphia with a load and wanted to get a load going back .
费城 和 一个 加载 和 通缉 到 得到 一个 加载 去 后退 .

另一家公司打电话来说，他们有一辆卡车从费城运来一批货物，想再运一车回去。

['məʊtə(r)] [ɪk'spres] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɒn] ['deɪli] ['ʃedjuːl] [bɪ'twiːn] [njuː] [jɔːk]
Motor express lines are already operating on daily schedule between New York
发动机 表达 线条 是 已经 操作 在 日常的 日程 之间 新的 约克
[ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] ,
and Philadelphia ,
和 费城 ,

纽约和费城之间已经开通了每日定时运行的汽车快运线路。

[bɪ'twiːn] ['hɑːtfəd] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['bɒstən] [ænd; ənd] ['hɑːtfəd] .
between Hartford and New York , and between Boston and Hartford .
之间 哈特福德 和 新的 约克 , 和 之间 波士顿 和 哈特福德 .

哈特福德和纽约之间，以及波士顿和哈特福德之间。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪweɪz] [ˈtrænspɔːt] [kəˈmɪti] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] , [dʒʌst]
It is the purpose of the Highways Transport Committee to bring about , just
它 是 这 目的 的 这 高速公路 运输 委员会 到 带来 关于 , 只是
[æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
as quickly as possible ,
作为 迅速地 作为 可能的 ,

公路运输委员会的宗旨是尽快实现以下目标：

[ðə; ði] [ˌɔːɡənaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [rɪˈtɜːn] - [ləʊdz] [ˈbjʊərəʊ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi]
the organization of Return - Loads Bureaus in all the cities where it will be
这 组织 的 返回 - 负载 局 在 全部 这 城市 在哪里 它 将要 是
[ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [rɪˈsɪprək(ə)l][rɪˈleɪʃ(ə)nz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði][plæn][ɒv; əv]
beneficial and to establish reciprocal relations among them on the plan of
有利 和 到 建立 互惠的 关系 之中 他们 在 这 计划 的
[ðə; ði] [kəˈnetɪkət] [ˈsɪstəm] .
the Connecticut system .
这 康涅狄格州 系统 .

在所有有需要的城市组织回程货运局，并按照康涅狄格州体系的模式，在它们之间建立互惠关系。

[sɪˈkjʊə(r)][kəʊˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈməʊtə(r)] - [trʌk] [ˈdilər] .
Secure Cooperation of Motor - Truck Dealers .
安全的 合作 的 发动机 - 卡车 经销商 .

保障卡车经销商之间的合作。

[ˈməʊtə(r)] - [trʌk] [ˈdilər] [kæn; kən][biː; bi][ɒv; əv] [ɡreɪt] [əˈsɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbəz] [ɒv; əv]
Motor - truck dealers can be of great assistance to the Chambers of
发动机 - 卡车 经销商 能 是 的 伟大的 协助 到 这 钱伯斯 的
[ˈkɒmɜːs] [ɪn] [prəˈməʊtɪŋ] [ðɪs] [ˈmuːvmənt] [ænd; ənd][ɪn] [ˈhelpɪŋ] [tuː; tə][ɡet][ðə; ði] [ˈbjʊərəʊ] [ˈstɑːtɪd] .
Commerce in promoting this movement and in helping to get the bureaus started .
商业 在 推广 这 移动 和 在 帮助 到 得到 这 局 开始 .

汽车卡车经销商可以为商会提供很大的帮助，以促进这项运动并帮助各机构成立。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][dəˈrekt] [tʌtʃ] [wɪð] [trʌk] [ˈəʊnə(r)z] , [nəʊ] [ðə; ði] [ruːts] [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [trʌks]
They are in direct touch with truck owners , know the routes over which trucks
他们 是 在 直接的 触碰 和 卡车 所有者 , 知道 这 路线 超过 哪个 卡车
[ɑː(r); ə(r)][ˈɒpəˌreɪtɪd] ,
are operated ,
是 经营的 ,

他们与卡车车主直接联系，了解卡车的运营路线。

[kənˈdɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊdz] , [ˈreɪlrəʊd] [ˈʃɪpɪŋ] [ˈdɪfɪkəltɪz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
condition of the roads , railroad shipping difficulties , etc .
状况 的 这 道路 , 铁路 船运 困难 , ETC .

道路状况、铁路运输困难等。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌrekəˈmendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃeɪmbəz] [ɒv; əv] [ˈkɒmɜːs] [kɔːl] [ɒn][ðem; ðəm][tuː; tə] [əˈpɔɪnt]
It is recommended that the Chambers of Commerce call on them to appoint
它 是 受到推崇的 那 这 钱伯斯 的 商业 称呼 在 他们 到 委
[ə; eɪ] [ˌreprɪˈzentətɪv] [kəˈmɪti] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][kəʊˈɒpəreɪt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .
a representative committee from among them to cooperate with it .
一个 代表 委员会 从 之中 他们 到 合作 和 它 .

建议各商会呼吁他们从中选派代表委员会与该组织合作。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]
They can furnish a great deal of useful information and will be a
他们 能 提供 一个 伟大的 交易 的 有用 信息 和 将要 是 一个
['væljuəb(ə)l]['fæktə(r)][ɪn] [dɪ'semɪneɪtɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ]
valuable factor in disseminating information regarding the work of the bureau
有价值的 因素 在 传播 信息 关于 这 工作 的 这 局
[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] - [pə(r)] [sent] ['juːsf(ə)l] .
and making it 100 per cent useful .
和 制作 它 - 每 中心 有用 .

他们可以提供大量有用的信息，对于传播有关该局工作的信息并使其发挥百分之百的作用，将发挥重要作用。

(['kɒpi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʊlətɪn] [ɪz][ˌriː'print, 'riːprint] [bɪ'ləʊ] ,
(Copy of a bulletin is reprinted below ,
(复制 的 一个 公告 是 转载 以下 ,

（公告全文如下：）

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɪts] ['membəz] [baɪ][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
which was issued to its members by the Chamber of Commerce of the
哪个 曾是 发布 到 它是 成员 经过 这 商会 的 商业 的 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
United States ,
团结的 各州 ,

该刊物由美国商会颁发给其会员，

[rɪgz] ['bɪldɪŋ] , ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .)
Riggs Building , Washington , D . C .)
里格斯 建筑 , 华盛顿 , D . C .)

里格斯大厦（华盛顿特区）

['məʊtə(r)] - [trʌk] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
MOTOR - TRUCK TRANSPORTATION .
发动机 - 卡车 运输 .

卡车运输。

[rɪ'tɜːn] - [ləʊd] ['bjʊərəʊ] .
Return - Load Bureau .
返回 - 加载 局 .

回程货运局。

[ðə; ði]['məʊtə(r)] [trʌk] [ɪz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] .
The motor truck is a part of the transportation equipment in every community .
这 发动机 卡车 是 一个 部分 的 这 运输 设备 在 每一个 社区 .

货车是每个社区交通运输设备的一部分。

[ɪts] [juːz][mɔː(r)] ['nɪəli] [tuː; tə][kə'pæsəti] [wɪl] [help] [sɒlv] ['ləʊk(ə)l] ['prɔːbləmz] .
Its use more nearly to capacity will help solve local problems .
它是 使用 更多的 几乎 到 容量 将要 帮助 解决 当地的 问题 .

更充分地利用其产能将有助于解决当地问题。

[mɔː(r)] [kəm'pliːt] [juːz] [miːnz] [ləʊdz] [bəʊθ] [weɪz] .
More complete use means loads both ways .
更多的 完全的 使用 方法 负载 两个都 方式 .

更充分的利用意味着双向加载。

[ə; eɪ]['məʊtə(r)] [trʌk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæriz] [ə; eɪ] [gʊd] [ləʊd] [tuː; tə][ɪts] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,
A motor truck usually carries a good load to its destination ,
一个 发动机 卡车 通常 携带 一个 好的 加载 到 它是 目的地 ,

一辆卡车通常载着大量货物到达目的地。

['weðə(r)] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kə'mjuːnəti] [ɔː(r)][ɪn][ə'nʌðə(r)] ['sɪti] .
whether the destination is in the same community or in another city .
无论 这 目的地 是 在 这 相同的 社区 或者 在 其他 城市 .

无论目的地是在同一社区还是在另一个城市。

[tuː] ['ɒf(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [trʌk] [meɪks] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [trɪp] [wɪð] [nəʊ] [ləʊd] .
Too often , however , the truck makes the return trip with no load .
也 经常 , 然而 , 这 卡车 制作 这 返回 旅行 和 不 加载 .

然而，卡车经常空车返回。

['evri] [taɪm] [ðɪs] [ə'kɜːz] [ðeə(r)] [ɪz] [weɪst] [ɒv; əv] [æt; ət] [liːst] [hɑːf] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trʌk] [tuː; tə] [duː; də] [wɜːk] [ɪn] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] .
Every time this occurs there is waste of at least half the capacity of a truck to do work in transportation .
每一个 时间 这 发生 那里 是 浪费 的 在 至少 一半 这 容量 的 一个 卡车 到 做 工作 在 运输 .

每次发生这种情况，都会浪费卡车至少一半的运输能力。

['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] [trʌks] [duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [hɑːf] [ðə; ði] ['ɜːnɪŋ] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['viːək(ə)lz] [tuː; tə] [biː; bi] [lɒst] .
Owners of trucks do not wish half the earning power of their vehicles to be lost .
所有者 的 卡车 做 不是 希望 一半 这 收入 力量 的 他们的 车辆 到 是 丢失的 .

卡车车主不希望损失车辆一半的盈利能力。

[ˌmænju'fæktʃərəz] [ænd; ənd] ['mɜːrtʃənt] [wɪð] [gʊdz] [paɪld] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] ['ʃɪpmənt] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['empti] [trʌks] [pɑːs] [ðeə(r)] [dɔːz] .
Manufacturers and merchants with goods piled up and awaiting shipment do not like to see empty trucks pass their doors .
制造商 和 商人 和 商品 堆积 向上 和 等待中 运输 做 不是 喜欢 到 看 空的 卡车 经过 他们的 门 .

货物堆积如山，等待装运的制造商和商家最不愿看到的就是空卡车从门口经过。

[bəuθ] [niːd] [ə; eɪ] ['ləʊk(ə)l] ['klɪərɪŋ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trʌks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪpmənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] — [ai] . [iː] . ,
Both need a local clearing house for information about the trucks that are available and the shipments that are ready — i . e . ,
两个都 需要 一个 当地的 清理 房子 为了 信息 关于 这 卡车 那 是 可用的 和 这 货物 那 是 准备好 — 我 . e . ,

两者都需要一个本地信息交换中心来获取有关可用卡车和已准备好的货物的信息——例如，

[tuː; tə] [brɪŋ] [tə'geðə(r)] [ləʊdz] [ænd; ənd] ['empti] [trʌks] .
to bring together loads and empty trucks .
到 带来 一起 负载 和 空的 卡车 .

将满载货物和空车集中在一起。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] [haʊs] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [kæn; kən] ['iːzəli] [prə'vaɪd] .
Such a clearing house the local commercial organization can easily provide .
这样的 一个 清理 房子 这 当地的 商业的 组织 能 容易地 提供 .

当地商业机构可以轻松提供这样的清算中心。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] ['ɔːdnrəli] [ɪn'teɪl] ['eni] ['speʃ(ə)l] [ɪk'spens] .
It will not ordinarily entail any special expense .
它 将要 不是 按说 包含 任何 特别的 费用 .

通常情况下，这不会产生任何特殊费用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prə'məʊt] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
It will promote cooperation in the community .
它 将要 推动 合作 在 这 社区 .

这将促进社区合作。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈrendə(r)][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈriːəl] [ˈsɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˈbɪznəs] [men] [wɪl] [biː; bi] [ˈθʌrəli]
It will render a very real service for which business men will be thoroughly
它 将要 使成为 一个 非常 真实的 服务 为了 哪个 商业 男人 将要 是 彻底
[ˈɡreɪtf(ə)l] .
grateful .
感激的 .

它将提供一项非常实际的服务，商界人士对此将感激不尽。

[rɪˈtɜːn] - [ləʊd] [ˈbjʊərəʊ][ɪz][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈklɪərɪŋ] [haʊs] .
Return - Load Bureau is a convenient name for a clearing house .
返回 - 加载 局 是 一个 方便的 姓名 为了 一个 清理 房子 .

“回程货运局”是清算所的一个方便的名称。

[ðə; ði][ˈbjʊərəʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [laɪnz][ɒv; əv] [trʌks] [ðæt] [rʌn] [ˈreɡjələli] [ɒn] [fɪkst]
The bureau should ascertain the established lines of trucks that run regularly on fixed
这 局 应该 探明 这 已确立的 线条 的 卡车 那 跑步 经常 在 固定的
[ruːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)][kəˈpæsəti] [ðæt] [ɪz][nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈjuːtəlaɪzd] .
routes and the part of their capacity that is not being utilized .
路线 和 这 部分 的 他们的 容量 那 是 不是 存在 利用 .

该局应查明已建立的货车线路，这些货车定期在固定路线上运行，以及其运力中未被利用的部分。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [əbˈteɪn] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ɔːl][ˈəʊnə(r)z][ɒv; əv] [trʌks] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpraɪvət]
It should then obtain information from all owners of trucks used for private
它 应该 然后 获得 信息 从 全部 所有者 的 卡车 用过的 为了 私人的
[ˈhɔːlɪŋ] ,
hauling ,
运输 ,

然后，它应该从所有用于私人运输的卡车车主那里获取信息，

[ˈɡetɪŋ] [ˈsteɪtmənts] [əˈbaʊt] [ðə; ði][kəˈpæsəti][ɒv; əv] [iːtʃ] [trʌk] , [haʊ] [fɑː(r)][ɪts][kəˈpæsəti][ɪz] [juːst] ,
getting statements about the capacity of each truck , how far its capacity is used ,
获得 声明 关于 这 容量 的 每个 卡车 , 如何 远的 它是 容量 是 用过的 ,

获取每辆卡车的容量及其容量使用情况等数据，

[bɪˈtwiːn] [wɒt] [pɔɪnts] [ðə; ði][kəˈpæsəti][ɪz] [ʌnˈjuːzd] ,
between what points the capacity is unused ,
之间 什么 积分 这 容量 是 未使用的 ,

在哪些时间段内容量未被使用？

[ɪf] [ðə; ði] [ʌnˈjuːzd] [kəˈpæsəti][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [ˈpɜːsənz] [æt; ət][ə; eɪ]
if the unused capacity can be made available for other persons at a
如果 这 未使用的 容量 能 是 制成 可用的 为了 其他 人 在 一个
[ˈriːznəbl] [praɪs] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
reasonable price , etc .
合理的 价格 , ETC .

如果未使用的产能可以以合理的价格提供给其他人使用，等等。

[bɪˈsaɪdz] [ˈɡæðərɪŋ] [ðɪs] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ðə; ði][ˈbjʊərəʊ][kæn; kən] [meɪk] [nəʊn] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ðæt]
Besides gathering this information the bureau can make known to everyone that
除了 采集 这 信息 这 局 能 制作 已知 到 每个人 那
[wenˈevə(r)] [ə; eɪ] [trʌk] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][trɪp] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ləʊd][ðə; ði][ˈbjʊərəʊ] [wɪl] [rɪˈspɒnd]
whenever a truck is to make a trip without a load the bureau will respond
每当 一个 卡车 是 到 制作 一个 旅行 没有 一个 加载 这 局 将要 回应
[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtelɪfəʊn] [ɪnˈkwaɪəri][baɪ] [in'devə] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [huː]
to a telephone inquiry by endeavoring to give the name of a person who
到 一个 电话 询问 经过 努力 到 给 这 姓名 的 一个 人 WHO
[ˈwɒnts][tuː; tə][send][ə; eɪ][ləʊd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ruːt] [ɪn] [ˈkwestʃən] .
wants to send a load over the route in question .
想要 到 发送 一个 加载 超过 这 路线 在 问题 .

除了收集这些信息外，该局还可以向所有人宣布，每当有卡车空载行驶时，该局都会回复电话查询，并努力提供想要通过该路线运送货物的个人姓名。

['efəts] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][hæv; həv]['draɪvəz] [huː] [brɪŋ] [ləʊdz][baɪ] [trʌk] [frɒm; frəm]
Efforts can be made also to have drivers who bring loads by truck from
努力 能 是 制成 还 到 有 司机 WHO 带来 负载 经过 卡车 从
['ʌðə(r)] [pɔɪnts] ['telɪfəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get] [rɪ'tɜːn] [ləʊdz] .
other points telephone to the bureau in order to get return loads .
其他 积分 电话 到 这 局 在 命令 到 得到 返回 负载 .

还可以努力让从其他地方用卡车运送货物的司机打电话给货运局，以便获得回程货源。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði]['bjʊərəʊ][kæn; kən] [ɪn'lɪst] [ðə; ði][kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['bɪznəs] [men]
At the same time the bureau can enlist the cooperation of business men
在 这 相同的 时间 这 局 能 入伍 这 合作 的 商业 男人
[huː] [meɪ] [hæv; həv] ['ʃɪpmənts] [tuː; tə] [meɪk] .
who may have shipments to make .
WHO 可能 有 货物 到 制作 .

与此同时，该局还可以争取有货物需要运输的商人的合作。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] ['eni] ['draɪvə(r)][ɔː(r)]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [meɪ] ['kwɪkli] [ˌæsə'teɪn]
In order that any driver or other person from out of town may quickly ascertain
在 命令 那 任何 司机 或者 其他 人 从 出去 的 镇 可能 迅速地 探明
[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [ləʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
if there is a return load for him ,
如果 那里 是 一个 返回 加载 为了 他 ,

以便任何外地来的司机或其他人员能够迅速确定是否有回程货源，

[iːtʃ] ['bjʊərəʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['speʃəli] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [də'rektəri] .
each bureau should be specially listed in the telephone directory .
每个 局 应该 是 特别 列出 在 这 电话 目录 .

每个办事处都应该在电话簿中单独列出。

[wɪð] [ˌɪnsɪ'dent(ə)l] ['kwestʃənz] [ðə; ði]['bjʊərəʊ] [wɪl] [nɒt]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [niːd] [tuː; tə] [diːl] .
With incidental questions the bureau will not usually need to deal .
和 偶然的 问题 这 局 将要 不是 通常 需要 到 交易 .

对于一些附带性问题，该局通常无需处理。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [liːv] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə]
For example , it can leave the compensation that is to be paid to
为了 例子 , 它 能 离开 这 赔偿 那 是 到 是 有薪酬的 到
[nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːtiz] .
negotiation between the parties .
谈判 之间 这 各方 .

例如，它可以将赔偿金额交由双方协商确定。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [rɪ'tɜːn] - [ləʊd] ['bjʊərəʊ] [hæv; həv] [pruːvd] [ɒv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] .
In England Return - Load Bureaus have proved of great assistance .
在 英格兰 返回 - 加载 局 有 已证实 的 伟大的 协助 .

在英国，回程货运代理机构发挥了很大的作用。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ɪn]
They have been most developed in the United States by commercial organizations in
他们 有 到过 最多 发达 在 这 团结的 各州 经过 商业的 组织 在
[kə'netɪkət] .
Connecticut .
康涅狄格州 .

它们主要由美国康涅狄格州的商业机构开发。

[ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ðeɪ] [kæn; kən]['rendə(r)][ɪz] ['veri] ['riːəl]
Experience has demonstrated that the assistance they can render is very real
经验 有 已证明 那 这 协助 他们 能 使成为 是 非常 真实的
[ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
and important ,
和 重要的 ,

经验表明，他们提供的帮助是真实且重要的。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ðeɪ]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['ɔːgənaɪzd]	[ˌædvən'teɪdʒəsli]	[ɪn]	['meni]	[kə'mjuːnətiz]	[weə(r)]	[ðeɪ]
and	**that**	**they**	**can**	**be**	**organized**	**advantageously**	**in**	**many**	**communities**	**where**	**they**
和	那	他们	能	是	组织	有利地	在	许多	社区	在哪里	他们

[hæv; həv]	[nɒt]	[æz; əz]	[jet]	[biːn]	[traɪd]	.
have	**not**	**as**	**yet**	**been**	**tried**	**.**
有	不是	作为	然而	到过	尝试	.

而且，在许多尚未尝试过它们的社区中，它们可以得到有利的组织。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷